

Arş.Gör.Dr. NESİBE ERKALAN ÇAKIR

Kişisel Bilgiler

E-posta: nesibe.cakir@hbv.edu.tr

Web: <https://avesis.hacibayram.edu.tr/nesibe.cakir>

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0002-5437-6076

Yoksis Araştırmacı ID: 226240

Eğitim Bilgileri

Doktora, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (Dr), Türkiye
2018 - Devam Ediyor

Yüksek Lisans, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (YI) (Tezli), Türkiye 2015 - 2018

Lisans, Kırıkkale Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Türkiye 2007 - 2011

Yabancı Diller

İngilizce, C1 İleri

Fransızca, C1 İleri

Yaptığı Tezler

Yüksek Lisans, Elif Şafak'ın The Architect's Apprentice adlı romanındaki deyim ve atasözlerinin Türkçe ve Fransızca çevirilerinin yorumlayıcı anlam kuramına göre karşılaştırmalı incelemesi, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (YI) (Tezli), 2018

Araştırma Alanları

Dil ve Edebiyat, Fransız Dili ve Edebiyatı, Dilbilim, Mütercim-Tercümanlık, Fransızca Mütercim-Tercümanlık

Akademik Unvanlar / Görevler

Araştırma Görevlisi, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, 2018 - Devam Ediyor

Araştırma Görevlisi, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2015 - Devam Ediyor

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

I. (Çeviri Makale) YER ADLARININ ÇEVİRİSİNDE SİYASİ SORUNLAR

Erkalan Çakır N.

Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Uluslararası Filoloji Ve Çeviribilim Dergisi, cilt.3, sa.2, ss.279-289, 2021

(Hakemli Dergi)

II. OSMANLI DÖNEMİ MİZAH DERGİLERİNDE YER ALAN BANT KARİKATÜRLERİN ÇEVİRİBİLİM AÇISINDAN DEĞERLENDİRİLMESİ

Erkalan Çakır N.

Edebî Eleştiri Dergisi, ss.306-327, 2021 (Hakemli Dergi)

III. (Çeviri Makale) TERMİNOLOJİ KAYNAKLARI SEÇKİSİ: SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK

Erkalan Çakır N.

Avrasya Terim Dergisi, cilt.9, sa.1, ss.58-59, 2021 (Hakemli Dergi)

IV. Çeviri ve Spor Açısından Çokkültürlülük

Erkalan Çakır N.

Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Uluslararası Filoloji ve Çeviribilim Dergisi, cilt.2, sa.2, ss.149-170, 2020 (Hakemli Dergi)

V. (Çeviri Makale) KLİŞE SANATI

Erkalan Çakır N.

TRT Akademi, cilt.4, sa.8, ss.514-517, 2019 (Hakemli Dergi)

VI. Albert Camus'nün "Yabancı"sındaki Güneş Kavramının Çeviri Yoluyla Aktarımı Üzerine Bir İnceleme

Çimen Karayürek E., Erkalan Çakır N.

Social Sciences Studies Journal, cilt.3, sa.8, ss.1617-1624, 2017 (Hakemli Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

I. Otuz Sekiz Dilde Afrika Atasözleri Seçkisi II

ÖZCAN M., DELİBAŞ M., SÜVERDEM F. B., TEKİN ÇETİN N., ERKALAN ÇAKIR N., OLGUN G. M., PINARBAŞI D., KÖLE M., ÇİMEN KARAYÜREK E., DELİBAŞ H.

Buğra Matbaacılık, Ankara, 2022

II. Karikatür Çevirilerinde Mizahi Üslubun Aktarımı

Erkalan Çakır N.

Edebiyatın Sanatlararası İlişkileri, Solak Ömer, Editör, Paradigma Akademi, Çanakkale, ss.511-529, 2022

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

I. Göstergebilimsel Farkındalığın Çizgi Roman Çevirilerine Etkisi

ERKALAN ÇAKIR N.

Uluslararası Balıkesir Göstergebilim Çalıştayı, Balıkesir, Türkiye, 16 Haziran 2022

II. Elif Şafak'ın The Architect's Apprentice Adlı Eserinin Türkçe ve Fransızca Çevirilerinin Deyim ve Atasözü Açısından Yorumlayıcı Anlam Kuramına Göre Karşılaştırmalı Olarak İncelenmesi

ERKALAN ÇAKIR N.

Uluslararası Kültür ve Bilim Kongresi, Ankara, Türkiye, 3 - 05 Mayıs 2018, ss.163

III. İhsan Oktay Anar'ın Puslu Kıtalar Atlası Adlı Eserinin Fransızca Çevirisi Örneklemine Lawrence Venuti Perspektifinden Bir Bakış

ERKALAN ÇAKIR N.

XII. Frankofoni Kongresi, Türkiye, 4 - 06 Mayıs 2017

Metrikler

Yayın: 11